

# QUANTUM<sup>®</sup>



MANUAL DE  
INSTRUCCIONES

# Gracias

Lo felicitamos por la compra de su nuevo skimmer NYOS® Quantum®.

Lea las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar el skimmer y lea atentamente la información de seguridad.

INFORMACION DE SEGURIDAD	04
GARANTIA	05
INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA	06
MANTENIMIENTO, SERVICIO Y LIMPIEZA	08
FAQ Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	10
RECAMBIOS	12

# INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

---

- Antes de conectar el skimmer, compruebe si la tensión de funcionamiento (ver impresión) coincide con la tensión de red.
- El skimmer sólo se puede conectar a una toma de corriente con contacto a tierra. La bomba debe alimentarse a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal no superior a 30 mA. Pregúntele a su electricista.
- Desenchufe todos los dispositivos sumergidos en el agua antes de cualquier contacto con el agua del acuario.
- Este dispositivo sólo está aprobado para uso en interiores y sólo para fines acuáticos.
- El cable de alimentación de este dispositivo no se puede reemplazar. Si está dañado, el dispositivo debe desecharse. No doble el cable de alimentación ni transporte el dispositivo sobre el cable de alimentación.
- Es posible que el dispositivo no funcione en seco. Solo puede usarse para líquidos entre temperaturas de +4°C a +35°C (39°F a 95°F). El motor de la bomba está protegido contra el sobrecalentamiento.
- Este dispositivo no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de la seguridad o que esta persona les haya instruido sobre cómo usar el dispositivo. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.



El aparato no se puede tirar a la basura doméstica.  
Debe eliminarse adecuadamente.

El consumidor recibe para este producto una garantía de 24 meses por defectos de material y errores de montaje a partir de la fecha de compra.

Para que se le conceda la garantía, el dispositivo debe presentarse completo y junto con el formulario de garantía cumplimentado y el comprobante de venta. Cualquier envío a nosotros debe tener porte pagado.

Si el reclamo de garantía está justificado, la pieza defectuosa será, a nuestra discreción, reparada o reemplazada.

## EXCLUSIÓN DE GARANTÍA

Esta garantía no cubre

- Suciedad ni depósitos de cal.
- Funcionamiento en seco de la bomba
- Daños por uso en piezas de desgaste (por ejemplo, rotor, sellos)
- Manipulación y uso inadecuados (incluido el uso de productos de otros fabricantes)
- Cualquier tipo de daño (por ejemplo, cables de dispositivos eléctricos)
- Cambios técnicos y modificaciones en cualquiera de los componentes.
- Instalación defectuosa
- Daños emergentes por uso inadecuado, falta de mantenimiento o incumplimiento de las normas de seguridad



Fecha de venta, sello y firma del comerciante.

# INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA

---

Recibirá su skimmer NYOS® Quantum® como modelo plug-and-play. Lo único que tienes que instalar es la bomba. Para ello, abra los cuatro tornillos de titanio (cód. nº 22, ver pág. 12) del cuerpo, así como los dos tornillos del soporte de una bomba (cód. nº 22, pág. 12). Coloque la bomba en su lugar y vuelva a instalar el soporte de la bomba. Monte la placa de burbujas en la salida de la bomba, reinstale el cuerpo y coloque el venturi (pieza nº 16, p. 12) en la entrada de la bomba.

Inspeccione su skimmer inmediatamente después de recibirlo para verificar si está completo y si hay daños durante el transporte. Debe notificar al distribuidor dentro de las 48 horas de cualquier defecto.

## Paso 1: Colocación en el tanque del filtro

- Sacar el skimmer de la caja. Retire la película protectora de la tapa del vaso del skimmer. Instale la copa del skimmer.
- Colocar el skimmer en el sump. Para que el skimmer funcione perfectamente, el nivel del agua en el sump debe ser de aprox. 21 cm. El dispositivo no debe estar en contacto con los cristales laterales del sump. El lado de succión de la bomba requiere al menos 5 cm de espacio.
- Para mantener el agua a un nivel constante, se recomienda un regulador de nivel automático para el agua perdida por evaporación o una cámara de filtrado con un nivel de agua constante. Las fluctuaciones en el nivel del agua afectan al rendimiento del espumado.

## Paso 2: Configurar dispositivos

- Antes de utilizar su skimmer, infórmese sobre los dispositivos de configuración. Es necesario saber cómo están interconectados para ajustar su dispositivo perfectamente.
- Puede ajustar el volumen de aire y agua, respectivamente, el nivel del agua por separado en su skimmer.
- Puede regular el nivel del agua a través del tubo de control del nivel de agua (ajuste aproximado) y el tornillo de microajuste (ajuste más preciso "ABRIR-CERRAR")
- El nivel del agua se ajusta aproximadamente girando el tubo de control.

### Paso 3: puesta en marcha

- Abra completamente el tubo de control del nivel de agua (la ranura en el extremo inferior del tubo apunta en la dirección del skimmer) y el tornillo de microajuste (gírelo hacia "OPEN").
- Abra el tornillo de ajuste del aire (gírelo en el sentido contrario a las agujas del reloj). Encienda el dispositivo.
- Cierre el tornillo de microajuste girándolo hacia "CLOSE" hasta que el nivel del agua (o el umbral de agua-espuma) sea de aprox. al nivel de la junta de bayoneta. Tenga en cuenta: La respuesta de cualquier cambio de ajuste se retrasa en el tiempo.
- **IMPORTANTE:** El skimmer requiere un período de rodaje inicial. Esto suele tardar unos días. Se recomienda leer la información en las páginas 10-11.

### Paso 4: ajuste preciso

- Para un funcionamiento perfecto del skimmer, es necesario ajustar el dispositivo al cabo de uno o varios días. Este ajuste se realiza con el tornillo de microajuste y el tornillo de ajuste de aire.
- Configure la acción de raspado en seco o húmedo según sus necesidades personales. Cuanto mayor sea el umbral de espuma de agua, más húmeda será la acción de espumado.

### Paso 5: Otra información

- El skimmer NYOS® Quantum® es adecuado para un uso continuo de ozono de hasta un máximo de 50 mg/h. Puede conectar el tubo de ozono a la conexión de ozono en la parte inferior del silenciador.
- Vacíe y limpie periódicamente el vaso del skimmer.

# MANTENIMIENTO, SERVICIO Y LIMPIEZA

---

El skimmer NYOS® Quantum® se puede desmontar completamente para mantenimiento, limpieza y reparación. Esto se hace en el orden de los pasos que se describen a continuación.

Paso 1: retire el dispositivo del tanque del filtro

- Desenchúfelo.
- Retire el dispositivo del agua y vacíelo.

Paso 2: desmontar el skimmer

- Retire el vaso del skimmer y el tubo de aire. Retire el sistema venturi.
- Abrir los cuatro tornillos del cuerpo del skimmer y retirarlos.
- Según sea necesario, tire ligeramente del tubo de control del nivel de agua y retire el sello de goma en el extremo inferior. Ahora, retira el tubo por completo.
- Según sea necesario, retire el tornillo de ajuste de aire y el tornillo negro debajo del amortiguador de sonido. Luego, estará listo para retirar y desmontar el silenciador, incluidos sus soportes.

Paso 3: Extracción y desmontaje de la bomba.

- Retire la unidad de placa de burbujas girando el tornillo de titanio del centro. Luego, retire la tuerca de unión que conecta la bomba y la unidad de placa de burbujas (no es necesaria en Quantum® 120).
- Abra los tornillos de titanio en los soportes de la bomba. Retire con cuidado los soportes de la bomba y la bomba.
- Retire los cuatro tornillos de la carcasa de la bomba.

- Quantum® 120 y Quantum® 160: En este caso, se puede sacar todo el conjunto de ruedas híbridas de su soporte.
- Quantum® 220/300: En general, recomendamos no retirar la unidad de rueda híbrida del bloque motor. Si es necesario, levántelo con cuidado con dos destornilladores de punta plana en lados opuestos. Después de la limpieza, la unidad debe volver a insertarse en el bloque del motor aplicando una presión uniforme pero mayor. Podrás escucharlo cuando se inserte. Luego, utilice un destornillador de punta plana para levantar ligeramente la rueda híbrida de modo que tenga un espacio de aprox. 2-3 mm (1/12 pulg.) entre la rueda híbrida y el bloque motor.

#### Paso 4: Limpieza y cuidado de bomba y skimmer

- Ahora el skimmer está completamente desmontado y se puede limpiar. Se recomienda utilizar agua del grifo para la limpieza (no utilice ningún detergente). Las costras difíciles de limpiar y los depósitos de cal se pueden eliminar colocándolos en una solución de ácido cítrico al 10%. Posteriormente, enjuágalo bien con agua.
- Utilice regularmente grasa de silicona en las juntas de goma.

#### Paso 5: Montaje de bomba y skimmer

- Montar todas las piezas del skimmer en el orden correspondiente.
- **INFORMACIÓN sobre Quantum® 220/300:** Al colocar la unidad de rueda híbrida y ensamblar la bomba, preste mucha atención a las instrucciones del paso 3.

## FAQ Y SOLUCION DE PROBLEMAS

---

El skimmer requiere un período de rodaje inicial. Esto suele tardar unos días. Durante este período de rodaje del dispositivo pueden aparecer los siguientes síntomas.

1. El skimmer se desborda
2. Sin acción de espumado
3. La bomba hace demasiado ruido
4. Microburbujas en la salida.

**TENGA EN CUENTA:** Estos síntomas pueden volverse aún más notorios en instalaciones de acuarios nuevos con rocas vivas o decoraciones de acuario nuevas. Espere unos días y solo entonces vuelva a ajustar el dispositivo.

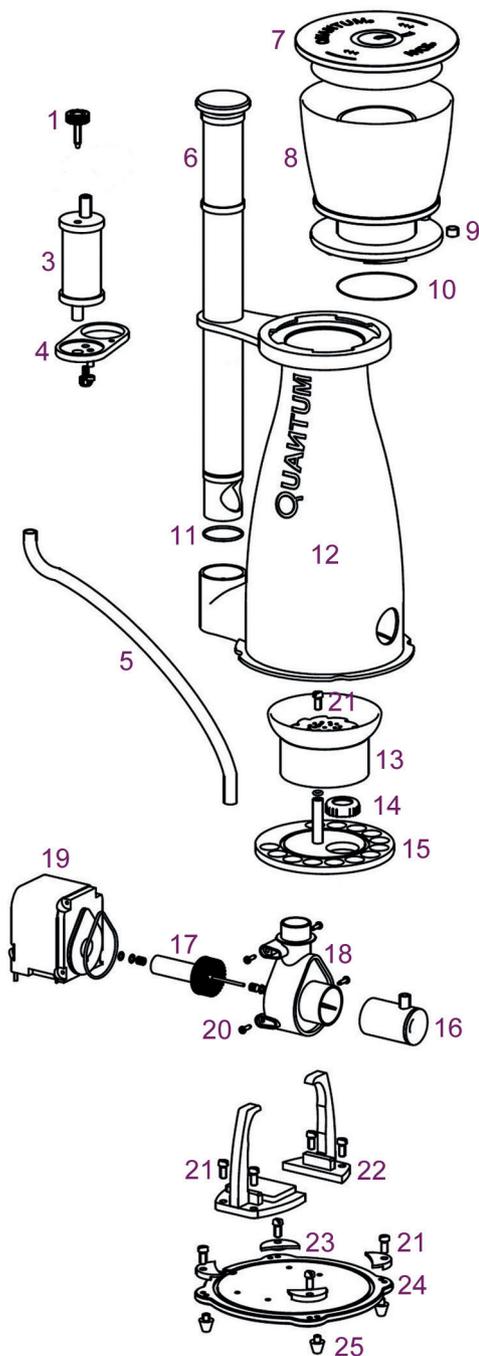
La siguiente tabla ofrece ayuda adicional y enumera fuentes frecuentes de error.

Problema	Posible causa	Solución
Skimmer se desborda	<ul style="list-style-type: none"><li>- período de rodaje del dispositivo</li><li>- el nivel del agua en el skimmer es demasiado alto</li><li>- el nivel de agua en el sump es demasiado alto</li><li>- aditivos para el agua, soluciones nutritivas, pegamento para corales, etc.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- ajustar la configuración (ver págs. 6-7)</li><li>- quitar el vaso del skimmer, si es necesario; usar carbón activado, cambiar agua</li><li>- espera unos días</li></ul>

<p>Sin acción de espumado</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- período de rodaje del dispositivo</li> <li>- el nivel del agua en el skimmer es demasiado bajo</li> <li>- el nivel de agua en el sump es demasiado bajo</li> <li>- la bomba está obstruida, sucia, tiene depósitos de cal</li> <li>- el sistema venturi está obstruido</li> <li>- piensos que contienen grasa, aditivos para el agua, soluciones nutritivas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ajustar la configuración (ver págs. 6-7)</li> <li>- use carbón activo, cambie el agua</li> <li>- espera unos días</li> <li>- suspender los piensos que contengan grasa, aditivos para el agua y soluciones nutritivas</li> <li>- limpie la bomba y envíela al servicio técnico si es necesario</li> </ul>
<p>Mucho Ruido</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- período de rodaje del skimmer</li> <li>- la bomba está sucia o tiene depósitos de cal, objeto extraño en la bomba</li> <li>- la unidad de rueda híbrida está dañada</li> <li>- el rotor no está colocado correctamente en la bomba</li> <li>- el tanque del filtro es demasiado pequeño o el skimmer toca el panel lateral del sump. Así que, el tanque del filtro funciona como caja de sonido y aumenta el ruido de la bomba..</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ajustar la configuración (ver págs. 6-7) y esperar unos días.</li> <li>- abrir y limpiar la bomba (ver págs. 8-9)</li> <li>- enviar la bomba al servicio</li> <li>- liberar el skimer</li> <li>- seleccione una cámara de filtro más grande</li> </ul>
<p>Microburbujas en la salida</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- período de rodaje del dispositivo</li> <li>- caudal de agua demasiado alto</li> <li>- el nivel de agua en el sump es demasiado alto</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ajustar la configuración (ver págs. 6-7) y esperar unos días</li> <li>- girar más el tubo de control del nivel del agua, girar más el tornillo de microregulación del nivel del agua (si es necesario, regular la capacidad de aire).</li> </ul>

# RECAMBIOS

Coloque Q120, Q160, Q220 o Q300 antes del número de pieza.



#	Nombre	Art. / part
1	Tornillo de ajuste de aire	QXXX-101
3	Silenciador	QXXX-103
4	Placa silenciadora inferior	QXXX-104
5	manguera de aire	QXXX-105
6	Tubo de control del nivel de agua que incluye tornillo de microajuste	QXXX-106
7	Tapa para vaso espumador	QXXX-107
8	Vaso skimmer (sin tapa)	QXXX-108
9	Cierre para drenaje absorbente	QXXX-109
10	junta tórica para la copa	QXXX-1010
11	Junta tórica para el tubo de control de nivel de agua	QXXX-1011
12	Cuerpo	QXXX-1012
13	Bubble Plate Twister	QXXX-1013
14	Tuerca de fijación para placa de burbujas	QXXX-1014
15	Placa base para placa de burbujas	QXXX-1015
16	Venturi system	QXXX-1016
17	Unidad de rotor que incluye eje, cojinetes y rueda híbrida.	QXXX-1017
18	Reactor de visión clara	QXXX-1018
19	Motorblock	QXXX-1019
20	4x tornillos para reactor de visión clara	QXXX-1020
21	1 tornillo de titanio - Unidades sueltas	QXXX-1021
22	Soporte bomba	QXXX-1022
23	Placa de montaje para cuerpo	QXXX-1023
24	placa base que incluye 4 patas de silicona	QXXX-1024
25	4x pies de silicona	QXXX-1025

Nyos® Aquatics GmbH - Daimlerstrasse 27 - 70825 Korntal - Germany- Amtsgericht Stuttgart HRB 740427 - Geschäftsführer: Dipl.-Kfm. Matthias Kapaun, Dr. Christian Kapaun  
Homepage: [www.nyos.info](http://www.nyos.info) - Email: [info@nyos.info](mailto:info@nyos.info)  
USt-IdNr: DE 815356612 - WEEE-Reg.-Nr: DE 50985058

Quantum® y el logotipo de Quantum® son marcas comerciales protegidas de NYOS® Aquatics GmbH. El diseño está protegido como patente de diseño de NYOS® Aquatics GmbH.